

## آخرین مهلت ثبت نام در سمینار "مدیریت ریسک و بهای تمام شده خدمات بانکی در عصر بانکداری الکترونیکی"

آخرین مهلت ثبت نام در سمینار "مدیریت ریسک و بهای تمام شده خدمات بانکی در عصر بانکداری الکترونیکی" روز دوشنبه ۳۱ خردادماه می باشد.

- سخنرانان: دکتر محمد اسماعیل فدایی نژاد، دکتر محمد عرب مازار
- زمان: چهارشنبه، ۲ تیر ماه ۱۳۸۹ ساعت: ۰۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۲۵۴، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه هشتم، سالن اجتماعات
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۰۶۱۲۷-۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۰۸۳۰۸۳۳۰
- ایمیل: ICCIran@icc-iran.com
- از علاقمندان دعوت می شود برای نامنویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۷۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۹۰۰,۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ دوشنبه ۳۱ خرداد ماه ۱۳۸۹ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۸۹۰۴/۲۷ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۵/۵۲۵-۶۳۲۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی واریز و اسامی شرکتکنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه سمینار و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی ([www.icc-iran.com](http://www.icc-iran.com)), بخش سمینارهای آموزشی، در دسترس می باشد.

در این شماره می خوانید:

- سفر رئیس و دبیر کل کمیته ایرانی ICC به هنگ کنگ و چین
- اجلاس سران دائمی (Permanent Heads) کمیته های ملی ICC برگزار می شود
- اجلاس شورای عالی ICC World Council ICC برگزار می شود
- اجلاس کسب و کار جهانی ICC، گردهمایی اقتصاددانان جهان در هنگ کنگ
- جلسه هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC برگزار شد
- معرفی خدمات اتاق های بازرگانی کشور فرانسه در گردهمایی دو سالانه CCIPRO
- با حضور دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی، سمینار مقررات URDG758 در کراچی برگزار شد
- آخرین تغییرات در تجدید نظر مقررات داوری ICC
- اجلاس کمیسیون امور حقوقی و داوری کمیته ایرانی ICC برگزار شد

معرفی کتاب:

- مقررات متحدد الشکل اتاق بازرگانی بین المللی برای پوشش اعتبارات استنادی (URR 725)

## دیدار اقتصاددانان جهان در هنگ کنگ

رئیس و دبیر کل کمیته ایرانی ICC عازم هنگ کنگ و چین می شوند



"دکتر محمد نهاوندیان" رئیس اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران و رئیس کمیته ایرانی ICC و "دکتر محمد مهدی بهکیش"، دبیر کل کمیته ایرانی ICC از تاریخ ۶ الی ۱۱ تیرماه به دو کشور هنگ کنگ و چین سفر خواهند کرد.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، شرکت در دو اجلاس سران دائمی کمیته های ملی و شورای عالی ICC، شرکت در گردهمایی اقتصاددانان جهان با عنوان "اجلاس جهانی کسب و کار ICC" و "نمایشگاه اکسپو ۲۰۱۰ شانگهای" از جمله برنامه های از پیش تعیین شده در این سفر است.

۲-۴ آطلاعات بیشتر در صفحات



## اجلاس دبیران کل کمیته های ملی Meeting of Permanent Heads of National Committees

دبیران کل کمیته های ملی (Permanent Heads ICC) روز ۲۹ ژوئن برابر با ۸ تیرماه به منظور بررسی فعالیت کمیته های ملی و ICC و عملکرد آنان ، در مرکز همایش های هنگ کنگ گردهم می آیند. بر اساس این گزارش، "دکتر محمد مهدی بهکیش" دبیرکل کمیته ایرانی ICC در این نشست شرکت خواهد کرد.

در مراسم افتتاحیه این نشست "دکتر ویکتور فانگ" (Victor K. Fung) رئیس ICC سخنرانی خواهد کرد و پس از آن چگونگی بهبود روابط و ارتقای همکاری ها میان کمیته های ملی ICC توسط "فرانسو سیراک" (Francois Ceyrac) و "کاترین فاستر" (Catherine Foster) مطرح می گردد؛ به علاوه بروزرسانی سایت ICC و کمیته های ملی مورد بررسی قرار خواهد گرفت. گفتنی است این اجلاس فرصت مطلوبی را برای دبیران کل کمیته های ملی ICC فراهم می آورد تا در خصوص بهترین شیوه های فعالیت در کمیته ملی متبع خود به بحث و تبادل نظر بپردازند.



## اجلاس شورای عالی ICC ICC World Council

اجلاس شورای عالی ICC World Council (ICC) روز ۲۹ ژوئن برابر با ۸ تیرماه با حضور "دکتر محمد نهادیان" رئیس اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران و رئیس کمیته ایرانی ICC و "دکتر محمد مهدی بهکیش" ، دبیرکل کمیته ایرانی ICC در مرکز همایش های هنگ کنگ برگزار می شود. در مراسم افتتاحیه "دکتر ویکتور فانگ" (Victor K. Fung) رئیس ICC سخنرانی خواهد کرد.

رئوس مهمترین مسائل مطرح در این نشست به شرح زیر می باشد:

۱. بررسی دستور کار قبلی جلسه شورای عالی ICC
۲. انتصابات بعدی در ICC: تصمیم گیری در مورد انتخاب رئیس، نایب رئیس و اعضای شورای ICC در دوره بعدی
۳. انتصابات بعدی در دیوان داوری بین المللی ICC: انتخاب اعضای دیوان داوری بین المللی ICC برای دوره بعدی و گزارش فعالیت های مرکز خدمات حل اختلاف ICC
۴. تأمین مالی تجارت: ارایه گزارش توسط رئیس کمیته مالی "گولرمو دلا دهسا" (Guillermo de la Dehesa)
۵. فدراسیون اتاق های بازرگانی جهان (WCF): ارایه گزارش توسط "رونالیا ییرکالی" (Rona Yircali) رئیس WCF
۶. بررسی اوضاع امروز اقتصاد جهانی
۷. آخرین دستاوردهای کمیته های ملی ICC: پذیرش اعضای جدید در کمیته های ملی
۸. گسترش روابط ICC و سازمان ملل متحده: طرح درخواست ICC برای انتخاب یک ناظر دائمی در سازمان ملل
۹. نشست های گروه ۸ و گروه ۲۰ در سال ۲۰۱۰": ارایه گزارش فعالیت های در دست اقدام ICC برای مشارکت بیشتر ICC در این جلسات.



## اجلاس کسب و کار جهانی ICC گردهمایی اقتصاددان جهان در هنگ کنگ

اجلاس جهانی کسب و کار ICC روز ۳۰ ژوئن برابر با ۹ تیرماه با حضور "دکتر محمد نهادنیان" رئیس اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران و رییس کمیته ایرانی ICC و "دکتر محمد مهدی بهکیش"، مدیرکل کمیته ایرانی ICC در سالن همایش های سازمان توسعه تجارت هنگ کنگ (HKTDC) برگزار می شود. این اجلاس با هدف بحث درباره استراتژی ها و مدل های جدید کسب و کار و تجارت در منطقه آسیا از سوی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) با همکاری شورای توسعه تجارت هنگ کنگ (HKTDC) و با حضور بیش از یکصد اقتصاددان از سراسر نقاط جهان تشکیل می گردد.

بر اساس این گزارش، اهداف برگزاری این همایش عبارتند از:

۱. بررسی آخرین دیدگاه ها در تجارت جهانی و منطقه ای در دهه اخیر و کسب اطلاعات بیشتر در خصوص فرصت ها و تهدیدها در رویارویی با واقعیت های جدید اقتصادی
۲. درک روند رشد و تغییر در فضای کسب و کار جهانی و منطقه ای
۳. تبادل اطلاعات با سیاستگذاران اقتصادی پیشرو در منطقه آسیا

سخنرانان این اجلاس عبارتند از :

۱. "دکتر ویکتور فانگ (Victor K. Fung)"، رییس اتاق بازرگانی بین المللی و رییس گروه تجاری Li & Fung
۲. "مارتن ولف (Martin Wolf)" مفسر اقتصادی فاینشال تایمز (Financial Times)
۳. "دونالد تسانگ (Donald Tsang)" مدیر اجرایی منطقه ویژه اقتصادی چین
۴. "گری هافبوئر (Gary C Hufbauer)" کارشناس ارشد مؤسسه اقتصاد بین المللی پیترسون
۵. "مارtin واسل (Martin Wassell)" مدیر ارشد اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)
۶. "پروفسور ژان پیر لمن (Jean-Pierre Lehmann)" استاد اقتصاد سیاسی بین المللی در مؤسسه مطالعات بین المللی IMD
۷. "کنت کورتیس (Kenneth S Courtis)" شریک سرمایه گذاری در مؤسسه سرمایه گذاری Themes
۸. "پروفسور جوزف بوئر (Joseph L Bower)" استاد مدیریت بازرگانی در دانشکده کسب و کار هاروارد
۹. "چن یوآن (Chen Yuan)" رییس هیأت مدیره بانک توسعه چین
۱۰. "دیوید سوکول (David Sokol)" رییس هیأت مدیره و مدیرعامل شرکت Netjets

Palazzo Feroni "لئوناردو فرگامو" رییس مؤسسه مالی Leonardo Ferragamo Finanziaria

11. "Rajat K Gupta" نایب رییس اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)

در میان سرفصلهای مورد بحث در این اجلاس می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:

- دور نمای اقتصاد (Economic Outlook)

- تجارت، مشاغل و رشد اقتصادی (Trade, Jobs, and Growth)

- آینده نظام بازار (Future of the Market System)

- و مدلهای جدید کسب و کار و رهبری (New Business Models and Leadership)



محل برگزاری این اجلاس سازمان توسعه تجارت هنگ کنگ (HKTDC) است. سازمان توسعه تجارت هنگ کنگ یکی از سازمانهای برجسته تجارتی در جهان می‌باشد که با تعداد ۴۰ دفتر نمایندگی در سراسر جهان به صورت تخصصی با هدف خدمات رسانی به بنگاههای کوچک و متوسط فعالیت می‌کند.

## جلسه هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC برگزار شد

جلسه هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC روز چهارشنبه مورخ ۱۳۸۹/۰۳/۲۶ در دفتر "دکتر محمد نهادنیان" رییس کمیته ایرانی ICC و رییس اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران برگزار شد.

در این نشست، بودجه مصوب سال ۱۳۸۹ برای ارایه به مجمع عمومی بررسی گردید و در خصوص برخی تغییرات در اساسنامه کمیته ایرانی تصمیم گیری شد.

همچنین موضوع تفکیک اعضای سازمانی و انفرادی در شورای کمیته ایرانی ICC مورد بررسی قرار گرفت.

برنامه ریزی برای شرکت در اجلاس دبیران کل کمیته‌های ملی ICC در هنگ کنگ در تاریخ ۲۷ ژوئن تا ۲ ژوئیه (۶ تا ۱۱ تیر) موضوع دیگر مطرح در این نشست بود.



## معرفی خدمات اتاق های بازرگانی کشور فرانسه در گردهمایی دو سالانه



چهارمین گردهمایی دو سالانه اتاق های بازرگانی محلی و منطقه ای کشور فرانسه (CCIPRO) روزهای ۱ و ۲ ماه ژوئیه برابر با ۱۰ و ۱۱ تیرماه در شهر نیس (Nice) برگزار می شود. گردهمایی اتاق های بازرگانی محلی و منطقه ای کشور فرانسه هر دو سال یکبار به منظور معرفی آخرین فعالیت ها، طرح های ابتکاری و خدمات اتاق های بازرگانی به فعالان کسب و کار و بازرگانان جهان و نیز اتاق های بازرگانی در سایر کشورها برگزار می شود. اتاق بازرگانی فرانسه هدف اصلی از برگزاری این گردهمایی را حمایت از توسعه اقتصادی منطقه ای و کسب و کارهای محلی عنوان کرد.

"گردهمایی دو سالانه اتاق های بازرگانی محلی و منطقه ای کشور فرانسه موسوم به "CCIPRO" نخستین بار در سال ۲۰۰۴ برگزار شد و مجمع ارزشمندی برای اتاق های بازرگانی است تا با اقدامات جدید و ابتکارات سایر اتاق ها آشنا شوند و تجربیات خود را با یکدیگر به اشتراک گذارند.

این همایش، از ابتدای برپایی اش با پشتیبانی فدراسیون اتاق های بازرگانی جهان (WCF) همراه شد. در این خصوص فدراسیون اتاق های بازرگانی جهان (WCF) تأکید کرد که به دلیل وجود اهداف و مأموریت های مشابه در گسترش برنامه های آموزشی و ترویج بهترین شیوه های کاربردی برای اتاق های بازرگانی در جهت توسعه کسب و کارهای کوچک و منطقه ای از برگزاری این گردهمایی پشتیبانی می کند.

گردهمایی دو سالانه اتاق های بازرگانی محلی و منطقه ای کشور فرانسه (CCIPRO) فرصت منحصر بفردی برای اتاق های بازرگانی فرانسه است که طرح ها و برنامه های ابتکاری خود را به سایر اتاق ها معرفی کنند. گردهمایی امسال بر موضوع "شبکه و نوآوری (Networking and Innovating)" تمرکز خواهد کرد و شامل چندین کارگاه آموزشی در مورد طیف گسترده ای از مسائل مربوط به تجارت بین المللی و مشارکت و همکاری اتاق ها در پیشبرد برنامه ها و اهداف مشترک را در بر می گیرد. این همایش به معرفی بیش از ۷۷ فعالیت و خدمات ارایه شده از سوی اتاق های بازرگانی فرانسه می پردازد و بیش از ۶۰ غرفه در حال حاضر در محل همایش تشکیل شده است. از میان شرکت کنندگان ۱۰ اتاق برتر انتخاب می شود و از سوی هیأت داوران ۳ جایزه سال ۲۰۱۰ به ۳ طرح برتر اجرا شده توسط این اتاق ها اعطا خواهد شد. طرح های برگزیده در این همایش، در مراسم اختتامیه که روز ۱۱ تیرماه برگزار می شود، معرفی خواهند شد. اطلاعات بیشتر در نشانی اینترنتی زیر موجود می باشد:

<http://www.ccipro2010.com/ccinca/logemachat.nsf/EXMHP?ReadForm>

## با حضور دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی سمینار مقررات URDG 758 در کراچی برگزار شد



"فریده تذهیبی" دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی و عضو گروه هفت نفره تهیه کننده متن پیش نویس مقررات URDG در ICC، سخنران سeminar مقررات متحدهالشکل ضمانت نامه های عندهالمطالبه (URDG 758) در شهر کراچی بود. به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، سeminar مقررات متحدهالشکل ضمانت نامه های عندهالمطالبه (URDG 758) از سوی ICC پاکستان روز ۱۰ ژوئن برابر با ۲۰ خردادماه برگزار شد. بر اساس این گزارش، کمیسیون بانکداری ICC پاکستان به ریاست "احسان عزیز (Ahsan Aziz)" میزبان این سeminar آموزشی یکروزه بود. این سeminar با استقبال گسترده ای از سوی بانکداران، بیمه گران، شرکت های حمل و نقل و پشتیبانی و دیگر فعالان کسب و کار در پاکستان مواجه گردید.



مقررات متحدهالشکل ضمانت نامه های عندهالمطالبه (URDG) از زمان پذیرش خود در سال ۱۹۹۱ میلادی همواره یکی از مهمترین ابزارهای اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در دستیابی به هدف مهم تسهیل تجارت بین المللی بوده است. این مقررات به دلیل هماهنگی و رعایت توازن عادلانه منافع تمامی طرف های یک ضمانت نامه، با استقبال فرازینده ای از طرف جامعه بانکی بین المللی مواجه است. مقررات متحدهالشکل ضمانت نامه های عندهالمطالبه (URDG) با ارایه ضوابط و اصول هماهنگ با نیازهای متفاوت موجود، نقش مهمی را در تسهیل تهیه متن ضمانت نامه عندهالمطالبه و ضمانت نامه متقابل دارد و بدین ترتیب در کاهش دعوای قضایی این حوزه تأثیر قابل توجهی داشته است.

فریده تذهیبی در این سeminar، به صورت گام به گام به بررسی مفاد این مقررات و اصول تجدید نظر شده در آن پرداخت و مسئولیت ها و تعهدات طرفین یک ضمانت نامه را به تفصیل مورد بررسی قرار داد.

## The Revision of the ICC Rules of Arbitration: Recent Developments

Date: 23 June 2010      1 hour webinar      Time: 4 p.m CET



## آخرین تغییرات در تجدیدنظر مقررات داوری ICC

"آخرین تغییرات در تجدیدنظر مقررات داوری ICC" موضوع یک وبینار یک ساعته است که روز ۲۳ ژوئن برابر با ۲ تیرماه از سوی دیوان داوری بین المللی ICC برگزار می شود. به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، در این وبینار، "جیسون فرای (Jason Fry)" دبیر کل دیوان داوری بین المللی ICC و "فرانچسکا ماتزا (Francesca Mazza)" مشاور و دبیر کمیسیون داوری ICC دانش و تجربیات خود را در مورد روند تجدیدنظر در مقررات داوری ICC – که هم اکنون در دست اقدام می باشد – در اختیار علاقه مندان قرار می دهد.

اتفاق بازرگانی بین المللی (ICC) از سال ۲۰۰۸، تجدیدنظر در مقررات داوری را در دستور کار خود قرار داده است. بدین منظور ICC کارگروهی را با عنوان کارگروه تجدیدنظر در مقررات داوری در اکتبر ۲۰۰۸ تشکیل داد تا اعضای این کارگروه با بررسی نیازهای روز کاربران مقررات داوری ICC، بهترین شیوه های کاربردی در اجرای این مقررات را تدوین و اصلاحات مربوطه را در مقررات قبلی انجام دهند. یکی از مهمترین عوامل در بازنگری این مقررات، پیشرفت فن آوری اطلاعات و توجه ICC به کاربرد دستاوردهای این فن آوری در بروزرسانی مقررات داروی است.

جیسون فرای و فرانچسکا ماتزا که دو سخنران این سمینار هستند، از اعضای تهیه کننده متن پیش نویس تجدیدنظر در مقررات داوری ICC در این کارگروه می باشند. آنها دلایل آغاز اجرای طرح تجدیدنظر در مقررات داوری و شرایط اخیر را با بیان نمونه هایی از آخرین تغییرات صورت گرفته در مقررات جدید، برای شرکت کنندگان تشریح خواهند کرد.

حقوقدانان، مشاوران حقوقی، داوران و سایر متخصصینی که در حوزه حل و فصل اختلافات تجاری مشغول به کار هستند می توانند در این وبینار شرکت نمایند. وبینار "آخرین تغییرات در تجدیدنظر مقررات داوری ICC" فرصت مناسبی به منظور تبادل اطلاعات به صورت زنده برای شرکت کنندگان فراهم می آورد. به علاوه امکان طرح پرسش از سوی شرکت کنندگان و دریافت پاسخ از سخنران این سمینار مجازی میسر شده است. علاقه مندان، جهت کسب اطلاعات بیشتر و ثبت نام به نشانی اینترنتی زیر مراجعه نمایند.

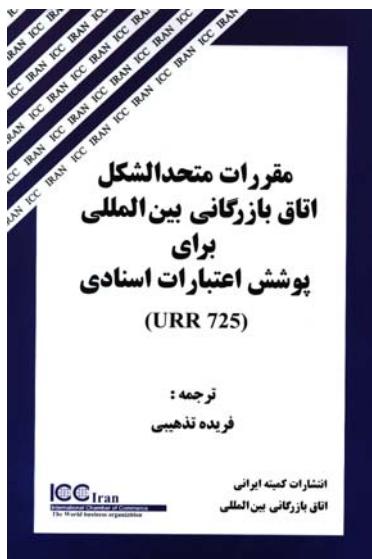
<http://www.iccwbo.org/events/registrationrol.aspx?CodeICMS=S1026>

## اجلاس کمیسیون امور حقوقی و داوری کمیته ایرانی ICC برگزار شد



اجلاس کمیسیون امور حقوقی و داوری کمیته ایرانی ICC روز پنجم بهمن ۱۳۸۹ در محل کمیته ایرانی ICC واقع در طبقه پنجم اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران برگزار شد. معرفی اعضای جدید کمیسیون، بررسی و تبادل نظر در مورد قرارداد نمونه فروش ICC و پیش نویس اولیه ترجمه آن، بررسی و تبادل نظر در خصوص قراردادهای تأمین تجهیزات دولتی و اسناد و قراردادهای مقبول در سطح بین المللی (EU, UNCITRAL, WTO)، بررسی و تبادل نظر پیرامون کنوانسیون ضد فساد و ... برخی از رئوس مهمترین مسائل مطرح در این نشست بود.

## مقررات متحدادالشکل اتاق بازرگانی بین المللی برای پوشش اعتبارات اسنادی (URR 725)



کتاب مقررات متحدادالشکل اتاق بازرگانی بین المللی برای پوشش اعتبارات اسنادی توسط کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) نشریه شماره ۷۲۵ اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) است که فریده تذهیبی، مدیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی، آن را ترجمه کرده و توسط کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) به چاپ رسیده است.

مقررات متحدادالشکل پوشش اعتبار اسنادی ابتدا پس از معرفی UCP 500 توسط کارگروه ویژه در اتاق بازرگانی بین المللی با بررسی نظرات و بحث های متعدد در سال ۱۹۹۶ اجرایی گردید. این ضوابط که موضوع پوشش وجه اعتبارات اسنادی توسط بانک های کارگزار و نحوه پرداخت هزینه های بانکی را تدوین می نماید، باعث عدم اتفاق وقت بانکداران و تجار از برداشت های متفاوت اصطلاحات به کار رفته می گردد و همراه با "مقررات متحدادالشکل اعتبار اسنادی" نشریه شماره ۶۰۰ یکی از کاربردی ترین ضوابط مدون اتاق بازرگانی بین المللی است. رئوس کلی بخش های این کتاب به شرح زیر است:

- الف- مقررات و تعاریف کلی ( ماده ۱- کاربرد مقررات URR ، ماده ۲- تعاریف ، ماده ۳- مجوزهای پوشش در مقابل اعتبارات )
- ب- تعهدات و مسئولیت ها ( ماده ۴- قبول مطالبه پوشش ، ماده ۵- مسئولیت های بانک گشایش کننده اعتبار )
- ج- شکل و نحوه ابلاغ مجوزهای پوشش، اصلاحیه ها و مطالبات ( ماده ۶- صدور و دریافت مجوز پوشش و اصلاحیه پوشش ، ماده ۷- انقضای مهلت مجوز پوشش ، ماده ۸- اصلاح یا لغو مجوز پوشش، ماده ۹- تعهد پوشش، ماده ۱۰- معیارهای مطالبه پوشش، ماده ۱۱- انجام امور مربوط به مطالبات پوشش، ماده ۱۲- مضاعف شدن مجوز پوشش )
- د- مقررات متفرقه ( ماده ۱۳- قوانین و عرف خارجی، ماده ۱۴- عدم قبول مسئولیت در مورد پیام های مخابراتی ، ماده ۱۵- فورس مازور، ماده ۱۶- هزینه ها، ماده ۱۷- مطالبات مربوط به بهره / کاهش ارزش )

این کتاب دارای متن دو زبانه فارسی و انگلیسی مقررات 725 URR در ۴۷ صفحه و ۲۰۰۰ نسخه تجدید چاپ شده است.

**Iran**  
International Chamber of Commerce  
The world business organization  
Weekly Bulletin  
No.254 Taleghani Ave. Tehran 15814-Iran  
Tel: +9821-88306127  
Fax: +9821-88308330  
E-mail: [info@icc-iran.com](mailto:info@icc-iran.com)

## بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی  
گردآوری و ترجمه: روابط عمومی کمیته ایرانی ICC - نرگس فرزان  
تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ نمبر: ۸۸۳۰۸۳۳۰  
پست الکترونیکی: [info@icc-iran.com](mailto:info@icc-iran.com)  
نشانی: تهران، خ طالقانی، شماره ۲۵۴، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه ۵